

Director: Bartolomé A. Pou Jaume

Redacción y Administración: Mayor, 25. Tel. 58 01 60



Depósito Legal, P.M. 351-1959

Impreso en Editorial Ramón Lull - FELANITX

Parròquia de Sant Miquel

Dimarts dia 6 d'octubre,
a les 8 de l'horabaixa

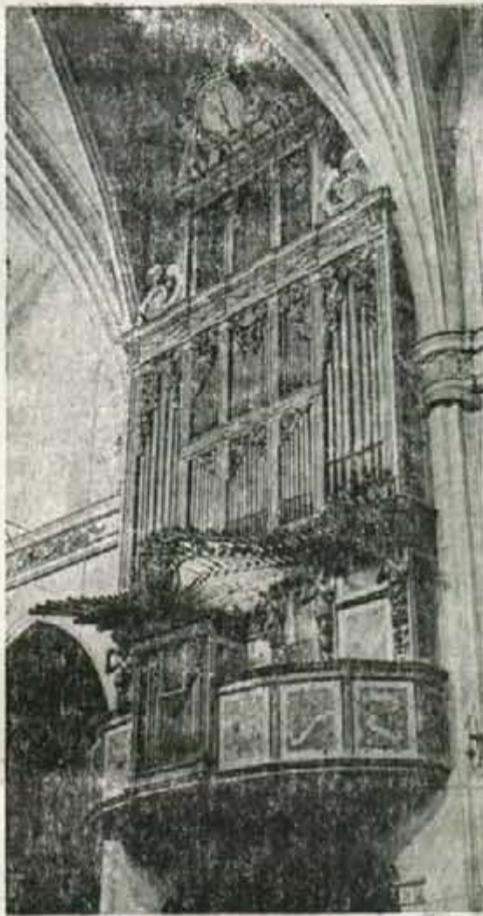
CONCERT

Orquestra de Cambra i Orgue

a càrrec de l'Orquestra de Cambra de Neuss (Director Wilhelm Schepping) i de l'organista Hans-Dieter Moller, de Düsseldorf.

Organitzat per la Comissió Diocesana dels orgues històrics de Mallorca, en col·laboració amb la Parròquia Evangèlica alemanya.

Entrada lliure



Ayuntamiento de Felanitx

Se pone en conocimiento de todos los industriales y comerciantes del Municipio que, a tenor del Real Decreto 791/1981 y de la Orden Ministerial de 7 de septiembre de 1981, están obligados a presentar declaración de alta en Licencia Fiscal de Actividades Comerciales e Industriales, antes del día 1.º de Noviembre del año en curso.

Los contribuyentes podrán realizar la presentación e ingreso de las declaraciones de alta, utilizando el impreso modelo 281, bien en la Delegación de Hacienda, bien por autoliquidación, o bien mediante el asesoramiento de este Ayuntamiento.

Los recibos que deberían haber sido pagados en el periodo normal de cobranza no figuran en poder de la Recaudación por haber sido suprimidos. Por ello el justificante de pago del año actual por Licencia Fiscal será la declaración de alta que el contribuyente debe presentar antes del 1.º de Noviembre.

Esta Secretaría Municipal y el Negociado de Industria están a disposición de los contribuyentes de la comarca para prestarles asesoramiento y ayuda en el cumplimiento de esta obligación.

Igualmente, la Delegación de Hacienda en Palma tiene un servicio de información y asistencia al contribuyente para ayudarle a resolver los problemas que pueda plantearle la nueva declaración.

Felanitx, a 28 de Septiembre de 1981.

El Secretario del Ayuntamiento,

Comunicacions de la Parròquia

Missa de reflexió

Dissabte, dia 3 d'octubre, a les 9 del vespre, a la capella de les germanes de la Caritat, hi haurà una celebració de l'eucaristia, preparatòria de l'Assemblea Diocesana 81, que se farà dia 10 d'octubre a la Porciúncula. Consistirà l'Assemblea en una diada de reflexió, de celebració de la fe, de record de les línies pastorals i de convivència festosa. El tema de l'Assemblea Diocesana 81, i per tant també de la missa de reflexió, serà el de «Corresponsabilitat a l'Església». Hi queden convidats tots aquells qui tenen assumit algun tipus de treball, servei o responsabilitat dins la Parròquia.

Confirmació

La setmana del 4 al 11 d'octubre s'anunciarà a les Esglésies l'apertura de la Catequesi de la Confirmació del present curs. A la Parròquia, al

Convent i a Sant Alfons i també als convents de les Religioses hi haurà disponibles els fulls d'inscripció amb una carta explicativa de les condicions de la preparació. Podran participar-hi tots els joves que hagin complert els 16 anys. Els fulls d'inscripció, una vegada formalitzats, es podran dipositar a la Rectoria, a la Caritat, a les Trinitàries o a la Providència. La setmana del 12 al 18 d'octubre haurien de quedar constituïts els grups, per poder començar la catequesi a partir del 19 d'octubre.

Concert d'Orgue

Dia 6 d'octubre, dimarts, a les 8 del vespre, hi haurà a la Parròquia un esdeveniment musical de primera. En el marc de la Cinquena setmana dels Orgues Històrics de Mallorca, que organitza la Comissió Diocesana dels Orgues Artístics de Mallorca amb la promoció entusias-

ta del Pastor D. Hillebrand, se donarà un Concert d'Orgue i Orquestra de Cambra. Actuaran el senyor Hans-Dieter Möller, de Düsseldorf, a l'orgue, i l'Orquestra de Cambra de Neuss, formada per 20 professors, sota la direcció del senyor Wilhem Schepping. L'entrada serà gratuïta. Hi quedau tots convidats.

Seminari de Teologia

Cada dissabte, de 4 a 6 de l'horabaixa, té lloc a la rectoria un Seminari de Teologia sobre el llibre del teòleg protestant J. Moltmann «El Déu Crucificat». Els interessats poden demanar informació a la Rectoria.

Catequesi parroquial d'infants

Ja s'han tingut dues reunions preparatòries per a la Catequesi d'Infants. Aquesta començarà la setmana del 12 al 17 d'octubre. Les fitxes d'inscripció s'ompliren el mes de juny. Si qualcú no està encara inscrit, ho pot fer a la rectoria o als seus respectius mestres. La catequesi se farà per als cursos d'EGB, des del 1er. fins al 6è.

Les Noces d'Or de La Caixa a Felanitx

El proper dia 19 és la data escollida per celebrar els cinquanta anys de l'establiment de La Caixa a Felanitx (fou el 18 d'octubre de 1931).

Aquesta celebració culminarà amb un acte en el qual es presentarà el llibre «Retalls literaris felanitxers», obra que ha editat La Caixa, en reconeixement al poble de Felanitx, i que recolleix textos significatius d'autors felanitxers.

Hi haurà altres actes i manifestacions especialment dirigits als escolars, a la tercera edat, etc., de tot el que confiam poder-ne donar notícies concretes a la propera edició.

FELANITX

Setmanari de interessos locals



PRECIO DE SUSCRIPCION

Trimestre: 320 pesetas.

Provincias: 350 pesetas.

Ayuntamiento de Felanitx

SERVICIO AGUAS POTABLES

AVISO

El horario de despacho al público para dar cuenta de las averías existentes será el de las 8 a las 14 horas y de las 16 a las 19 horas en el Negociado de la Policía Municipal (Bajos Ayuntamiento) a partir del día 1 de octubre del año actual.

Lo que se publica para general conocimiento e información al público.

En Felanitx, a 30 de Septiembre de 1981.

V.º B.º El Alcalde

Pedro Mesquida Obrador.

El Delegado del Servicio
Francisco Antich Navarro

Anuncio

Habiendo llegado a conocimiento de esta Alcaldía que existen rumores de que se están vendiendo unas parcelas en una zona situada a la entrada de Porto Colom sin que las mismas tengan las condiciones urbanísticas necesarias para su parcelación y edificación, se comunica al vecindario que los posibles compradores no dispondrán de licencias para construir en dicha zona.

Lo que se hace público en evitación de los posibles perjuicios que se puedan producir y las lamentaciones que no podían ser atendidas.

Felanitx, a 15 de Septiembre de 1981.

El Alcalde

Pedro Mesquida Obrador.

ADYS CERCERA

1891

(Conclusió)

Novembre.—Una brigada de més de cent homes amb carros i bisties es posà a arreglar les carreteres i camins espenyats per l'aigua. L'Ajuntament demanà una subvenció al Govern.

Novembre.—L'Ajuntament parla d'engrandir la plaça de Sa Constitució.

Desembre, 4.—El baríton felanitxer Llorenç Prohens actuà al Teatre del Cercle d'Obrers Catòlics de Palma.

Desembre.—Novena i quaranta hores de la Immaculada. Predicà el Sr. Ventayol. El tenor Joan Bou cantà a la missa d'En Diesch.

Desembre, 27.—Installació canònica de la Congregació de Filles de la Mare de Déu de la Providència.

Desembre, 28.—Missa nova de D. Miquel Nadal Roselló.

Brega a S'Arraval entre alguns joves; un d'ells resultà ferit amb dues ganivetades pel cap.

Desembre, 31.—Missa nova de D. Pere Nicolau Banús. Enguany han sortit del port 122 vaixells, quasi tots ells carregats de vi.

Demografia:

Dades del jutjat.—Naixements 367. Casaments 96. Defuncions 221.

Dades de la Parròquia de Felanitx.—Batiaments 322. Casaments 80. Morts adults 118. Albats 73.

Bibliografia:

Almanaque de El Felanitense para 1891. (Tipografia Felanitense)

Ordenanzas Municipales de la Ciudad de Felanitx. (Imprenta Reus 1891)

Reglamento de Higiene pública de la Ciudad de Felanitx. (B. Reus, 1891)

Memoria del Banco de Felanitx. (Tip. de B. Reus, 1891)

P. Xamena

El Dr. Ramón Guitart Terraza

Cirurgia General

Cirurgia del aparato digestivo

Consulta de Cirugía, en el Hospital de Felanitx,

todos los lunes de 10 a 12 de la mañana.



Miquela Coll Rigo

Viuda de Sebastià Serra

va morir a Felanitx, el dia 27 de setembre, a 76 anys, havent rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

Al cel sia

El seu fill polític Miquel Porcel Rosselló; germans Miquel i Pau; germans polítics Catalina Vaquer, Joan Llodrà i Joaquina Moll; tia Margalida Adrover Talladas; fillols Maria Llodrà Serra i Joan Rosselló Oliver; cosins, nebods i els altres parents, vos demanen que encomaneu le seva ànima a Déu.

Casa mortuòria: S'Aburador, 30

agenda

SANTORAL

D. 4 S. Francisco.
L. 5: S. Plácido
M. 6: S. Bruno
M. 7: Ntra. Sra. del Rosario
J. 8: S. Simeón
V. 9: S. Dionisio
S. 10: S. Tomás

LUNA

C. creciente et 6

COMUNICACIONES

AUTOCARES

Felanitx - Palma por Porreres:
A las 6'45, excepto los días 6, 10, 14 y 17'45 h.
Domingos y festivos, a las 8, 14 y 18'30 h.

Palma - Felanitx: A las 9'30, 13, 16 y 19'30 h. Domingos y festivos, a las 9'30, 16 y 20 h.

Felanitx - Palma por Campos y Llucmajor: A las 8 y 14 h. Domingos y festivos, a las 8 y 19 h.

Palma - Felanitx: A las 12'30 y 19 h. Domingos y festivos, a las 17 h.

Felanitx - Porto-Colom: A las 7, 8'45, 14 y 17'30 h. Domingos y festivos, a las 7, 9, 12'30, 15'30, 16 y 18 h.

Porto-Colom - Felanitx: A las 7'30, 9'15, 16 y 18 h. Domingos y festivos, a las 7'30, 9'30, 13, 16 y 18 h.

Felanitx - Cala Murada: Sólo domingos, a las 8 y 12'30 h.

Cala Murada - Felanitx: Sólo domingos, a las 9 y 13 h.

Felanitx - Cala d'Or: Diario a las 6'30 y 16'45. Domingos uno más a las 11'10 h.

Cala d'Or - Felanitx: Diario a las 7'30 y 18'30. Domingos y festivos, a las 12'30 y 18'15 h.

SERVICIOS PARA DOMINGO Y LUNES

Médico para mañana:
Dr. M. Vidal - R. Llull, 35-1.º Iz.

Farmacias de turno:

Sábado y domingo:
Francisco Piña.
Lunes: Julián Munar.
Martes: Miquel-Nadal.
Miércoles: Amparo Murillo.
Jueves: Catalina Ticoulat.
Viernes: Francisco Piña.

Comestibles:

I. Manresa - C. Esquinas, 6

Cronicó Felanitxer

XIII-XIV

Per R. Rosselló

1349

—Els jurats del Regne donen 315 lliures a mestre Nicolau Rosselló «en ajuda de fer la festa del seu maestrat en Tehologia».

Gener.—El rei Pere nomena administrador de l'hospital de Sant Andreu de Ciutat Bernat Costa i muller Sibília; després de la seva mort, l'any 1351 fou substituït en el càrrec pel felanitxer Berenguer Castell. (ACA)

6 març.—Mitjançant corredor de ... Com ha estat venuda a l'encant públic la cavalleria de la Galera. L'ha adquirida Bernat Tornamira, donzell, en nom de sa muller Caterina, pel preu de 1.011 lliures.

Maig.—Dels diners resultants de la venda de Sa Galera. L'ha adquirida Bernat Tornamira, donzell, en nom de sa muller Caterina, pel preu de 1.011 lliures.

Maig.—Dels diners resultants de la venda de Sa Galera havien d'esser pagades 500 lliures reials de València, per una part, i 75 lliures per l'altra a Romeu Santa Coloma i muller Urraca. (LC)

Maig.—El governador ha tengut notícia que els ballsters de Felanitx no ha pogut fer la mostra de la ballesa perquè «ha estat desfeta e rebllida». Es mana al batlle que es faci la mostra a un lloc on no es puqui perjudicar ningú. (LC)

27 març.—Bernat Sunyer com a síndic dels jurats de la vila presenta Pere Bosch davant el bisbe per exercir de donat de la capella de Sant Salvador, persona que és acceptada; foren concedits 40 dies d'indulgència. (Col)

Juliol.—Es mana a cada un dels batlles i jurats de l'illa que en el seu respectiu batlliu elegesquin dos prohoms, els quals han de tenir consell amb els jurats de Ciutat «per coses tocants la honor del senyor Rey, el bon stament del Regne». (LC)

Juliol.—Es mana als batlles de Felanitx i Manacor que quan els delmers dels delmes reials vagin a recollir els blats obliquin el qui tenen histies «a portar los dits blats a la mar ab lo salari acostumat». (LC)

—A finals d'estiu el rei En Jaume III de Mallorca feia preparatius per tornar a Mallorca i recuperar el seu Regne que li ho havia pres Pere el Cerimoniós.

Juliol.—El governador dona les seves veus a Berenguer Sunyer perquè administri justícia en les qüestions que vol moure Ramon Carròs, rector, contra el batlle de la vila. (LC)

Juliol.—Per provisió i defensa del Regne són tremesos a les viles, per sectors, dos diputats. A Manacor, Santanyí, Campos, Porreres i Felanitx són enviats Berenguer d'Olms i Domingo Llull per recollir a Ciutat la gent, blats, vi i altres viandes. Els capitols eren: faran recollir els blats i ordís. A les viles només hi deixaran vitualles per tres mesos. Posaran pau a cada lloc. Anunciaran a la gent que to: d'una que rebran avis entraran a Ciutat les dones, infants, captius i persones velles. Els homes hàbils estaran aparellats amb les armes per acudir al lloc on seran cridats. Tot el bestiar serà pujat a les muntanyes. La Ciutat farà 4 diners d'ajuda per quartera de forment per llegua i 3 diners per la quartera d'ordi. Serà feta ajuda als prohoms de la part forana 4 diners per l'ordi que vingui per terra, exceptuant Campos, Santanyí, Felanitx, Manacor, Artà, Alcúdia i Pollença que hauran 12 diners per quartera de forment i 8 diners per l'ordi que portin per mar o terra. (LC)

(Continuarà)

«El Turismo en Baleares»

Estudio realizado y patrocinado por la Banca March para la Conselleria d'Economia i Hisenda del C.G.I. de Baleares.



El estudio sobre el turismo en las Baleares que se presentó el día 14 en el Salón de Actos de la Banca March, es el segundo que sobre este tema realiza esta entidad en dos años y en esta ocasión patrocina para el Consell General Interinsular, concretamente para la Conselleria d'Economia i Hisenda, Banca March demuestra una vez más su gran interés en dotar al Consell con unos estudios sectoriales profundos y completos que faciliten su actuación, y al mismo tiempo pone en evidencia su preocupación por el sector puntual de la economía balear.

Se trata de un trabajo muy completo, profundo, objetivo y profesional, que interesará no sólo al Consell sino a todo el sector privado de las islas.

El acto que llenó el Salón de Actos de la Banca March, estuvo presidido por el Excmo. Sr. D. Jerónimo Albertí, Presidente del Consell General Interinsular, acompañado del Presidente de Banca March, D. Carlos March, así como del Consejero de Economía y Hacienda D. Francisco Jover, el Director Gerente de Banca March, D. Simón J. Galmés y el Jefe de Estudios de esta entidad, D. Francisco Penela Penela, y D. José Luis Sureda, Catedrático de Economía y Hacienda.

D. Carlos March abrió el acto con unas palabras recordatorias de que el estudio que se presentaba era el segundo en este año, realizado para el Consell, habiendo sido el de Agricultura el primero. Concretamente se refirió a la importancia del turismo en la actividad económica de las Baleares y a la necesidad de continuar con estudios e investigaciones de mercado, así como mejorar las estadísticas actuales. Resaltó que el estudio establece una base para tomar ciertas decisiones políticas y económicas que permiten paliar la estacionalidad del turismo, en especial de tipo fiscal y crediticio. Terminó D. Carlos March reiterando la vocación balear de la Banca March y su preocupación por el sector turístico y de servicios (incluido construcción). En 1980 Banca March empleó el 52 % de sus inversiones en este sector frente al promedio na-

cional de sólo 36 % para el conjunto del sistema bancario.

El profesor de Teoría Económica, Sr. Aguiló quien dirigió el estudio, resumió el libro que se presentaba, cuyos principales capítulos son: la oferta, los intermediarios turísticos, la demanda y el turismo como actividad económica.

Cerró el Acto el Presidente Sr. Albertí, quien tuvo palabras de agradecimiento para Banca March por la realización y patrocinio de esta obra, a la que seguirán otros estudios sectoriales de Baleares, y se refirió al cambio de estructura de nuestra economía en los últimos años en los que ha hecho su aparición el paro por el estancamiento del sector turístico, y sugirió que el excedente de mano de obra pudiera ser utilizado en la agricultura balear y otros sectores. El turismo —dijo— seguirá siendo el motor de nuestra economía pero la estacionalidad no la podremos evitar, y por ello debemos crear una nueva estructura económica más equilibrada que permita la prosperidad de todos en el nuevo proceso histórico que comienza con la autonomía balear.

COMPRARIA o ALQUILARIA cocheria en barrio calle Zavellá o alrededor.

Informes: Zavellá, 24

VENDO VIÑA en Ca'n Fret
INFORMES: EN ESTA ADMON.

VENDO COCHERIA en calle Matedero.

Informes: Tel. 567220 de 8 a 10 noche.

SE VENDE GRUA «GRASSET» de 24 m. altura y 20 m. de pluma.
Informes Tel. 581231.

VENDO PISO A ESTRENAR en Porto-Colom, con cocheria.
Informes: Tel. 580298

SE VENDE CASA con solar adjunto edificable.
Informes: Tel. 581770.

NUEVA CARPINTERIA EN PORTO-COLOM

Adrover - Marqueño

próxima apertura

C. Marina, 77

Tel. 575141

INFORMACIÓN LOCAL

Andreu Manresa, premi Juanet-Julιά-Castell

Dimecres passat l'Associació de Redactors Gràfics de Premsa de Palma, va concedir els IX Premis Juanet-Julιά-Castell, en reconeixement a les facilitats donades als fotògrafs de premsa. Entre els guardonats veim que hi ha l'amie felanitxer Andreu Manresa, cap del gabinet de premsa del Consell General.

Ens alegrem i alhora el felicitem.

Acuarelas y óleos de Gilles en la Caja de Ahorros

Gilles presenta, en la sala de la Caja de Ahorros de las Baleares, una muestra de acuarelas y óleos.

A excepció de unas pocas de tema abstracto, el paisaje es el tema dominante en las acuarelas.

Hay algunos lienzos al óleo con alegorías y otros en los que se observa un proceso de estratificación cromática.

La muestra será clausurada esta noche.

El nou diari «El Dia de Balears»

Dià 2 va sortir el primer número del diari «EL DIA de Balears», periòdic editat per l'empresa «Rey Sol, S.A.» de la que n'és president el nostre paísà Gabriel Barceló, del grup d'empreses Barceló, i actual president de ISBA, S.C.P. El director és Antoni Alemany i el redactor en cap és en Gaspar Sabater.

El nou periòdic, d'una presentació tipogràfica excel·lent, s'imprimeix als tallers propis muntats al polígon «La Victoria» amb una tecnologia de lo més avançada.

No cal dir que desitjam a la nova publicació una llarga i fecunda existència.

Miquel Barceló, a la Bienal de Sao Paulo

Segons diu en Planas Sanmartí a la seva secció «Gente» de «Ultima Hora», el nostre paísà el jove Miquel Barceló Artigues, serà present amb obra seva a la propera Bienal de Sao Paulo.

Exposició colectiva

Para mañana se anuncia la inauguración de una exposición colectiva de pintura, a cargo del Círculo de Trabajo de Formación de Artistas y Co. Bad Salzlig de Alemania.



P.º Ramón Llull, 12 - Tel. 581521
FELANITX

AUTOVENTA

Vehículos procedentes de cambio, totalmente revisados.

Estas son algunas de nuestras ofertas:

Renault R-4 FS PM-M
Seat 132 1800 PM-M
Seat 127 4p. PM-I
Seat 127 3p. PM-K
Ford Fiesta PM-N
Renault 5 TL PM-G
Seat 124 Diesel PM-A
Citroen Furgoneta PM-B
Jeep Comado S PM-O

Además de extenso surtido de marcas, modelos y precios.

Pagamos bien su coche usado.

FACILIDADES DE PAGO

AEG - Telefunken

C. d'ets Horts, 44

Felanitx

Listas de Boda y presupuestos gratis

Electrodomésticos
TV Color
Equipos HIFI

Sala Sonido

Gran surtido
equipos Hifi

Oferta de la semana:

TV 20" Telefunken Pal Color 88.000 ptas

Servicio técnico oficial Telefunken

Tel. 581816

en la que figuran obras de cien artistas de ocho países europeos.

Integran la muestra pinturas al óleo, acuarelas, copias, collages, objetos realísticos, surrealísticos, abstractos, etc.

La muestra permanecerá montada hasta el día 18 del presente mes.

Cursillos de cristiandad

La Ultreya semanal, a partir del 6 de octubre, tendrá lugar en el mismo local (antigua Acción Católica), los martes a las 9:30 de la noche.

Sección Religiosa

Església de Sant Alfons

Festa de l'Angel de la Guarda

Avui horabaixa, a les 6,40 hi haurà sabatina a la Verge Immaculada amb cant de Vespres. Tot seguit missa solemne que presidirà el Rd. P. Jaume Obrador, C.R. qui pronunciarà l'homília.

Es convida a tots els fidels.

Retalls de premsa

Quejas sobre el gas-oil flotante en el puerto deportivo de Cala d'Or

Dice un lector: En el puerto deportivo de Cala D'Or los barcos que entran en él se ensucian por la gran cantidad de gas-oil que hay flotando en la superficie.

Recientemente un yate inglés de veintidós metros quedó completamente pringado por esta especie de marea negra. ¿Se ha pensado a dónde nos puede conducir esta situación? Es así como queremos atraer el turismo de calidad?

(De la sección «Teléfono rojo» de «Ultima Hora».)

VENDO ALMACEN en calle Convento.

Informes: Tel. 580491 de 10 a 12 de la mañana.

Vendo lancha 5 m.

Muy buen estado

Motor Volvo Penta 120 HP

Informes: NAUTICA BLAS
y Tel. 580927



S'ARRAVAL S.A.

ANONIMA
DE INVERSIONES Y PROMOCIONES

Plaza Arrabal, 8 - FELANITX (Mallorca)

Tels. 580058 - 580062

PORTO-COLOM

- Heladeria-Bar con terraza de 65 m2, garaje, vivienda con 3 hab., sala comedor con chimenea, cocina, baño, patio, cocheria. Solar de 400 m2.
- Pisos en Cala Marsal 4 hab., sala comedor con chimenea, cocina, 2 baños, terraza. Excelente vista al mar.
- Apart. Edificio Cafeteria Diana: 2 hab., cocina, sala comedor, baño, terraza, Vista al mar
- Casa calle Sta. Maria: 3 hab., sala comedor, cocina, baño terraza.
- Piso calle Tamarindos: 3 hab., sala comedor, cocina, baño aseo, terraza.

FELANITX

- Local comercial 250 m2.
- Casa en calle Brm. Catany: 4 hab., comedor, cocina.
- Piso P.º Ramón Llull: 4 hab., sala comedor con chimenea cocina, baño, terraza.

CALA D'OR

- Chalet con 3 hab., sala comedor, cocina, 2 baño, cocheria terraza, jardín. Solar 1000 m2.

FINCAS RUSTICAS

- Casa de campo con 3 hab., comedor con chimenea, cocina baño, piscina, electricidad, agua corriente. 2 cuarteradas de terreno.
- Son Suau casa pequeña y 1/2 cuarterada de terreno con árboles.
- Son Barceló casa con 3 cuarterones.
- 1/2 cuarterada de viña en Es Camp Fred.

Facilidades de pago.

ALQUILERES

- Apart. en Porto Colom meses invierno

A modo de homenaje

por Antonio Piza

Sabía perfectamente que día a día, minuto a minuto, progresaba su cáncer de pulmón, viejo campesino felanitxer, amigo. Pero desde el lecho del pabellón oncológico de la Policlínica Miramar, leía Bearn, de Villalonga y lo comentaba conmigo con extraordinaria perspicacia. Y piropeaba a discreción a las enfermeras. Y a la monjita que poco antes de su ingreso definitivo en el hospital le ponía las inyecciones y le preguntaba discretamente si no tenía ganas de estar en el cielo, le contestó «sí, hermana, pero sin prisas ¿eh? sin prisas». Era rigurosamente, como es de suponer, autodidacta, y poseedor de una agudeza mental realmente excepcional, propia de esa cantera de ingenio natural que es el secano felanigense. Aceptó el diagnóstico ocultándolo a propios y familiares hasta que ya le fue imposible. Evidentemente se había propuesto no derrumbarse, mantener hasta el último momento el máximo de dignidad. Y lo consiguió.

Era liberal y durante los cuarenta años del régimen anterior, sin estridencias, mantuvo su propia exigencia política. Luego, cuando la transición, asistió con sorpresa a la feria de los arribistas y logreros. «Fíjate —me decía un día— la cantidad de gente que está haciendo el ridículo. Este es un país en el que casi todo el mundo se acostó franquista, y amaneció demócrata de toda la vida».

El tenía muy claro que antes de la democracia y durante la democracia, su puesto seguiría siendo más o menos destripar terrones. Se llamaba Juan y pensaba que ningún régimen puede vivir sin alguien que siembre las habas y este papel le toca siempre a los mismos. Y no era un resentido, al contrario, era un hombre feliz, porque había en él un griego antiguo, como diría Rubén Darío, lleno de sabiduría estoica y mediterránea.

Siempre me he maravillado del señor auténtico, del hombre cabal, del inteligente que hay en muchos de los campesinos de España, y de la cantidad de horterismo que hay en los «pubs» con un güiski de importación en la mano. Aquí el campesino es un recurso fácil para «humoristas» que hacen bolos y horteradas para los tontos más o menos útiles de la ciudad. Les basta salir con una boquilla calada hasta las cejas y ponerse a decir bestialidades. Ignoran, por ejemplo, que este país no es Inglaterra donde se distingue la procedencia social por el léxico y principalmente la prosodia. Que hay campesinos castellanos que hablan un castellano que ya quisieran algunos de los casi a diario entrevistamos por la tele. Que hay campesinos del principat que hablan un catalán tan arcaico y incontaminado, que casi parece mallorquín, quiero decir catalán de las islas, oigan. Y que en nada se parece a lo que hablan los merceros o los viajeros de Barcelona.

Un día de los que fui a visitar al

viejo amigo en su lecho, me habló del desencanto de este galimatías de país. Acababan de secuestrar a la flamante democracia, la última gran cachupinada con la que asombramos al mundo y a algún que otro vecino de Ponferrada. Y me resumió sus esperanzas y sus deseos con aquello que un día oró Washington al pie del lecho, al ser despertado por una imponente tormenta de truenos sin relámpagos: «Señor, por favor, un poco menos de ruido y un poquito más de claridad». «Eso —me dijo— es lo que yo pediría para este país».

Estuve mirando enternecido el rostro de este campesino felanigense que comenzaba a acusar ya el avejentamiento acelerado del cáncer. ¡Ojalá puedas verlo, Juan honrado y cabal, desde este cielo al que no tenías prisa por llegar!

(De «Baleares»)

de sociedad

NATALICI

Els esposos Llorenç Obrador Rosselló i Maria Estelrich Maimó, han vista augmentada la seva llar amb el naixement del seu tercer fill.

El nado rebrà en el baptisme el nom de Llorenç.

Felicitam als venturosos pares.

PRIMERES COMUNIONS

Dissabte horabaixa, al Santuari de Sant Salvador, reberen la primera Comunió de mans del Rector Mn. Manuel Bauçà, els nins Jaume i Apol·lònia Maria Julià Andreu, fills dels nostres companys Miquel Julià i Margarida Andreu.

Felicitam als nou combregants i als seus pares i familiars.

EXAMENES

Con brillantes notas han superado las distintas pruebas, en los exámenes celebrados recientemente en el Conservatorio de Música de Palma, los siguientes alumnos de la profesora Catalina Ramón.

Antonia Piña Barceló, preliminar

de solfeo.

M.^a del Carmen Rosselló Pons, María Mascaró Cabrer, M.^a Francisca Bordoy Barceló y Antonio Rosselló Nadal, tercer curso de Solfeo.

Antonio Adrover Picornell, Preliminar de Piano.

Esperanza Llompert Herrada y María Muelas Mas, segundo de Piano.

Y M.^a Isabel Amo Binimelis, séptimo de Piano, segundo de Historia de la Música, primero de Estética y segundo de Armonía.

Reciban todos ellos nuestra enhorabuena.

Patronato Local de Música Escuela de Música «Padre Auli»

APERTURA DE CURSO

Por la presente se comunica a todos los interesados, que el próximo lunes día 5, se abre el curso en la Escuela de Música «Padre Auli». Las especialidades que se impartirán serán: Solfeo (todos los cursos) e Instrumental para Banda.

La matrícula es gratuita y podrá formalizarse a partir del mismo lunes en los locales de la antigua escuela del Convento de S. Agustín.

Escuela de Idiomas

Inglés, Alemán, Francés y Holandés.
Español para extranjeros

REAPERTURA A PARTIR DEL DIA 19
DE OCTUBRE

Diariamente de 9 a 12 y de 4 a 8.

Otros horarios, a convenir

Autocares J. CALDENTY

Comunica al público que desde el pasado día 1 de octubre los horarios de las líneas de Porto-Colom y Cala Murada son los siguientes:

Línea Felanitx - Porto-Colom

Salidas de Felanitx:

Laborables: 7, 8:45, 14 y 17:30.

Domingos y festivos: 7, 9, 12:30, 15:30 y 17:30.

Salidas de Porto-Colom:

Laborables: 7:30, 9:15, 16 y 18.

Domingos y festivos: 7:30, 9:30, 13, 16 y 18.

Línea Felanitx - Cala Murada

Salidas de Felanitx: Sólo domingos, 8 y 12:30 h.

Salida de Cala Murada: Sólo domingos, 9 y 13 h.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



D. Pedro Artigues Bou

que falleció en Felanitx el día 1 de octubre de 1981, a los 58 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

R. I. P.

Su alligida esposa María Sagrera; hijos Francisco y Antonio; hija política Bárbara Mayol; nietos María y Pedro; madre política Agustina Pericás; hermano Francico; hermanos políticos Margarita Monserrat, Micaela y Agustina Sagrera, José Doménech y Pedro Ferrer; ahijada Margarita Artigues; sobrinos primos y demás familiares, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones por lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Santueri. 92

Plaja: Un cas de fidelitat a la fonètica medieval

M'excusi d'entrada el lector si torn altra volta sobre un punt ja debatut fa algun temps, amb el consegüent perill de fer-li avorrir els temes lingüístic. El fet és que ja fa mesos vaig dur a terme algunes recerques amb la finalitat d'aconseguir, amb el mínim de temps, el màxim d'informació oral i escrita per poder determinar si la pronúncia genuïna és *plaja* o *plaa*, o bé cap de les dues. Ara, veient els resultats, crec que pot ésser interessant donar a conèixer algunes de les meves consideracions.

Encetaré recordant de bell nou que el sediment constitutiu d'una platja no sempre és l'arena. Per tant la paraula *arenal* serà adient aplicarla únicament a les platges d'arena. Pels treballs de Joan Veny (1) sabem que antigament *arena* era una paraula estesa per tot el domini català. Avui sobreviu en els dialectes occidentals, a Ses Balcars i a l'Alguer. En el català central resten traces d'aquest mot en localitats disperses (El Vendrell) i en la toponímia (Arenys de Mar, S'Arenella, etc.). Aquest dialecte, i el rossellonès també, va substituir per *sorra* el primitiu *arena*. Antigament *sorra* designava les pedres o arena gruixada per a llastar les embarcacions, és a dir per a fer pès a l'interior de

les naus. Un derivat de *sorra* (*sorrer*) sobreviu en mallorquí amb el significat de «lent», «feixuc de moviments». Fins aquí J. Veny.

Per a les platges de sorra (en el significat primitiu de «pedretes») la toponímia de Cabrera disposa d'un mot força interessant: *codolar*, «lloc de còdols» (mac de torrent). Observau-ne la mostra: *Es Codolar de Cala Santa Maria, Es Codolar del Burri, Es Codolar de l'Imperial, Es Codolar dels Estells*. Un dels informadors del mapa de Cabrera en l'emplaçament del segon d'aquests topònims em proporcionà el nom *Sa Plaja des Burri*, tot i no ésser un lloc arenós. Però pot haver-hi ajudat el veïnatge d'una platja arenosa coneguda amb aquest nom per altres mariners.

En la colàrsega de Porto Petro hi ha un lloc sedimentat per un mesclat de llot i terra conegut també amb el nom de *Sa Plaja*.

Es obvi que la paraula *arenal* està ben representada en la nostra toponímia. En citaré només alguns exemples del litoral de Felanitx i de Santanyi: *S'Arenal des Capellans, S'Arenal de ses Dones, S'Arenal Gran, S'Arenal d'En Talaia, S'Arenal des Caragol*, etc.

Ja vérem com en la documentació medieval exhumada per Ramón Ros

selló (2) apareixia *plaja* (escrit *plaga*).

D'altra banda la forma medieval sobreviu en diverses localitats dels dialectes central i rossellonès. Ens ho diu Joan Coromines: (3) «En canvi els bisbats de Girona i Elna conserven la -j- medieval... (*plaja* s'usa adhuc a Mallorca)».

Quina és actualment la situació a Mallorca?

A la capital, lloc poc representatiu degut als estralls de la castellanització, onze persones consultades (4) han ofert els resultats següents: *plaja* 5, *plaa* 3, *platja* 2, *plaa*-1. És a dir, tants de caps, tants de barrets, però amb la sorprenent predominància de *plaja*.

Plaja ha estat també recollit en aquests llocs dels municipis marítims forans: Campos, Santanyi, Felanitx, Cala Manacor, Son Servera, Muro, Sa Pobla, i també Pollença. A l'interior a Porreres, Sant Joan, Montuïri, Inca, i Pòrtol.

Sembla que, excepcionalment, i deixant de banda la ciutat, es troben també a l'illa altres dues variants: la primera, *plaa* que hem constatat a Sa Pobla (J. Vidal l'assenyalà ja en El Port de Pollença), i que interpret, amb les degudes reserves, com a resultat de la vocalització de *plaja* (com *vaja*>*vaia*); i la segona, *plaa*, recollida a Inca, Muro, Campanet, Campos i Montuïri que possiblement coincideix amb les poblacions que han arribat al grau zero en la iodització (*paia*>*paa*, *fuia*>*fua*).

Del que hem dit anteriorment po-

dém treure provisionalment algunes conclusions:

1) Mallorca, essent àrea isolada i tardana ha mantingut immutable la pronúncia medieval *plaja* en gran part de la seva geografia.

2) Es troben esporàdicament a l'illa les formes *plaa* i *plaa*, tal volta no com a manlleus al castellà, sinó com a resultat de les tendències evolutives locals. (Per ventura ens trobam davant un fenomen relativament modern, afavorit, això sí, pel castellà. És simptomàtic el fet que una còpia que he pogut observar, en el santuari de Sant Honorat, d'un mapa de la península de Formentor aixecat per la «Comisión Hidrogràfica» l'any 1893, no registra *La Plaa* sinó *La Plajola*, tenint en compte que en aquesta obra la -l- intervocàlica hi és grafiada amb una -y- (*Punta de la Moneya*).

3) La forma *platja*, present en informadors joves de la capital, s'ha d'atribuir a una introducció recent per influència de la llengua literària.

4) La forma *plaa* és un castellanisme estès per la capital i entre alguns dels més joves de la part forana.

COSME AGUILO

1.—J. Veny. *Estudis de geolingüística catalana*. Barcelona, 1978. P. 54-56.

2.—«Felanitx», 17-1-81. P. 7.

3.—J. Coromines. *Lleures i converses d'un filòleg*. Barcelona, 1971. 2^a edició, 1974. P. 260.

4.—Faig constar el meu agraïment a l'amiga Na Magdalena Ferrando.

CINE FELANITX 581231

Jueves 8 y viernes 9 a las 9, noche

LA BASURA ESTA EN EL ATICO

Clasificación «S»

Además: «LA MUJER DEL CURA»

Sábado 10 a las 9, noche y domingo 11 en sesiones de tarde y noche

LOBOS MARINOS

Gregory Peck, Roger Moore y David Niven
Complemento: «LAS AVENTURAS DE SIMBAD»

Lunes día 12 en sesión continua desde las 3 ¡UNICO DIA!

ALIEN - 2

También verán: LA FUGA DE TARZAN

CINE PRINCIPAL 580111

Sábado a las 9, domingo tarde y noche y lunes en sesiones de tarde a las 3 y a las 6

LOS OJOS DE UN EXTRAÑO

La clase de MISS MACMICHAEL

Hoy y mañana

CINE FELANITX: «Patrimonio Nacional» y «La oculta mano del crimen»

CINE PRINCIPAL: «Escuadra antirrobo» y «...O una maldición del infierno!».

Próxima apertura

MINYONETS

Tienda para recién nacidos
y niños de hasta 10 años

Cochecitos, cunas, tronas, andadores
prendas bebé y niño,
zapatos, perfumería y
artículos regalo

Una extensa gama de artículos
relacionados con
el mundo infantil

Carrer de Sa Plaça, 12

FELANITX



por
gentileza de
**cristalería
felanitx**

Bellpuig, 105 - Tel. 581289



— Se rompió la racha triunfadora del FELANITX. En un partido polémico y de diferentes alternativas. El arbitraje del Sr. HUEDO fue totalmente decisivo para el veredicto final.

— Antes del partido ya tenía auténtico pánico al trío arbitral. Luego se confirmaron mis temores. Las cámaras del «Tulsa» son una prueba evidente de que perjudicó totalmente al cuadro felanitxer. Culpar a los árbitros, normalmente, nos parece ridículo (pero en especiales ocasiones), como la del pasado domingo, obligan a ponerles morados. Se da la circunstancia que los colegiados de Ibiza y Menorca nunca han sido ecuanimes en los partidos que ha intervenido el Felanitx, nos han fastidiado siempre... ¿Por qué esa tirria, señores?

— Si los árbitros se designan a «dedogracia», lógicamente los «peces gordos» ya saben de antemano lo que puede pasar en un partido. Los árbitros tienen una etiqueta, que casi nunca suele engañar. Este es casero y éste es anticasero. Luego están algunos señores que están entre estos dos extremos, pero tirando hacia la derecha... Esto está claro. Sigo insistiendo que la Federación y el Colegio de Arbitros tienen mucho que ver en los resultados. Sin «manipularlos» los pueden trocar, depende si te mandan «sepia o calamar».

— El FELANITX que es un equipo no demasiado leñero se encontró con una serie de experimentados «CORTADORES DE TRONCOS» dignos de hacer la temporada en Canadá. Y así hacer fútbol es harto difícil, porque está en peligro la integridad física. El árbitro tardó en enseñar tarjetas, y cuando lo hizo fue tarde y sin un criterio justo. El Felanitx al final se sacudió el miedo, tal vez porque hasta los más cobardes reaccionan, en los momentos más inesperados o en los que las injusticias llegan al colmo. ¡Y eso que para mí el equipo cobarde fue el SPORTING!

— Pagar cuatro papiros para ver un partido de fútbol puede ser caro. Pero cuando se ve la jugada insólita y sensacional de EMETERIO, que arrancó los aplausos de tirios y troyanos, y hasta los del inefable colegiado. Las palmas, literalmente, echaban hubo perdiendo el Felanitx por dos a cero. ¡«París bien vale una misa» y mucho más!

— Dejemos al «queso» mahonés, y pasemos a 2.ª Regional para decir que el CA'S CONCOS perdió por la mínima ¡y de penalti! en SON COTONERET, lo que demuestra que el equipo «concarri» no es tan malo como nos han querido hacer creer.

— En 3.ª Regional desigual suerte del S'HORTA F. C. y el FELANITX ATLETICO. Mientras el equipo debutante perdía en SON GOTLEU por DOS a CERO, el FELANITX ATLETICO asombrada a todos al vencer a domicilio al SPORTING DE SOLLER por CERO a CINCO. Y eso que jugó bien sólo hacia el final del partido. El filial del FELANITX inicia al liga como LIDER. Esperemos que no se duerman sobre los laureles ya que el domingo reciben a las 4.30 al SON GOTLEU en «Es Torrentó».

— Los JUVENILES no estuvieron francamente bien, perdiendo en el feudo del JUVENTUS por TRES a UNO. Les falta acoplamiento, serenidad y moral, pero todo se andará con el tiempo. Hoy a las 4'30 reciben al temible MURENSE. De este partido y el de mañana del FELANITX ATCO. las cámaras-video del «Tulsa» nos darán un amplio reportaje el próximo lunes.

— Mañana a las 11 en «Ses Forques» una confrontación de alto calibre. Mucha rivalidad regional entre el PORRERES y el FELANITX que cuentan con los mismos puntos y los mismos positivos. Partido muy difícil para el cuadro de Juan Tauler que puede verse reforzado por algunos jugadores, si prosperan las negociaciones.

Pero visto que el Felanitx juega mejor fuera que dentro no podemos perder la esperanza de sacar alguna tajada de este corto desplazamiento.

MAIKEL

Juveniles

Juventus, 3 - Felanitx, 1

Arbitraje del Sr. Rufino Fuentes, árbitro de boxeo también.

Estuvo regular. Pitó un penalti, que supuso el primer gol local, que a nuestro juicio no lo fue.

Felanitx.— Juan(2), Massutí(0), Risco(2), Alga ba(0), Adrover(3), Cruellas(0), Aznar(2), Vicens(0), Vidal(0), Cerdá(2) y Cano(3). López (0) salió por P. Vicens y M. Vicens (0) entró por Vidal. (Clasificación para el «Trofeo de la Regularidad»).

El primer tiempo terminó con 1-0, gol marcado del penalti reseñado. Jugando los pupilos de Alonso muy mal, sin encontrar su sitio en el terreno de juego.

En la segunda parte siguió la mis-

ma tónica, hasta llegar a los diez minutos finales, en que el equipo felanitxer se transformó totalmente. Pasando a dominar la situación. Pero ya el marcador sentenciado (3-0). Fue Aznar que a cinco minutos del final marcaba el tanto del honor.

Ya se sabía antes de comenzar que el cambio de los juveniles merengues no iba a ser de rosas, pero no se puede tolerar que se juegue como el domingo pasado, a veces es preferible perder por seis a cero, que por tres a uno causando tan pobre impresión.

Esperemos que hoy frente al Murense sea el reverso de la moneda.
MAJA

S. Sóller, 0 - Felanitx At., 5

Arbitró, bien a secas, el Sr. Ramis.

FELANITX AT.: Muñoz, Asensio, Felipe, Veñy, Mesquida, Adrover, Covas, Cano (Caña), Guiscafré (Artigues) y M. Angel.

GOLES: M. 55, Adrover; 73, Cano; 78, Guiscafré; 81 y 84, Miguel Angel.

El resultado no refleja lo que hubiera sido el marcador al final si hubiesen jugado como los «Mosqueteros» que jugaban para todos, pero en Sóller solo jugaron para si solos malgastando jugadas que todas llevaban el sello de gol si se hubiera servido el balón al compañero. Se llegó al descanso con 0-0, resultado que sabía a poco y la cosa duró así hasta el m. 73 en que la máquina engranó por fin y volvieron locos a los defensas y público, que se entregó aplaudiendo las jugadas del Felanitx.

Del Sóller cabe destacar su depor-

tividad, ya que en ningún momento protestaron ni hicieron un mal gesto.

Mañana domingo a las 4'30, nos visita el Son Gotleu. Este partido se jugará con un BALON regalado por «MIGUEL DE SA PORTASA». Que cunda el ejemplo y que los que puedan hagan lo mismo. Las arcas del Club lo agradecerán.

Otros resultados:

Son Gotleu, 2 - S'Horta, 0.

Son Cotoneret, 1 - Ca's Concos, 0.
INO

VENDO ALMACEN en calle Convento.

Informes: Tel. 580491 de 10 a 12 de la mañana.

SE NECESSITEN DONES per fer voreta a mocadors (xigarrillo).

Feina tot l'any.
Informes: Via Argentina, 2-1r.
Tel. 580846.

VENDO PISO 3ª. a estrenar.

Entrega inmediata.
Informes: Tel. 580652.
(Sólo mañanas)

VENDO CASA y CORRAL en Felanitx, con salida posterior, apta para vivienda y comercio o industria, de unos 400 metros.

Informes: Tels. 580779 y 575213

Guardería Infantil «Sant Alfons»

Eisbat de Mallorca - Pares Teatins

Carrer Arenal 32 Felanitx (Antiga Escola Porroquial)

HORARI ESCOLAR: De 9 a 12 hores i de 15 a 17 hores
HORARI LABORAL: De 8 a 18 hores

La Guarderia ofereix els seus serveis durant l'estiu i les vacances escolars de Nadal i Pasqua

La Guarderia està atesa per D.ª Margarita Mas i Sor Catalina Florit

Director: ANTONI VICENS MASSOT

Electrónica SOLBIN c. b.

Venta y Reparación

Disponemos de las primeras marcas de televisión Color.
Conozca las ventajas de comprar directamente del servicio técnico

Distribuidor oficial **ZENITH**

C. Costa i Llobera, 6
(Junto Pza. Palmeras)

Tel. 580995
FELANITX (Balears)

No mereció perder el Felanitx

Felanitx, 2 - Sporting Mahonés, 3

Crónica por gentileza de

SABOTIGUETA
MOBLES DE CUINA I BANY

EXCLUSIVA DE **Forlady**

FELANITX: Cerezuela (1), García (1), Luis (1), Pérez (1), Mena (2), Batle (1), Vicens (1), Roselló (1), Marcelo (1), Valentín (1) y Filippo (1). En el min. 45 salió Emeterio (3) por Vicens, y en el 68 lo hizo Peregrín (2) por Pérez.

Arbitraje del Sr. Huedo Martínez, ayudado por Ruiz y Ariza, de la delegación ibicenca. Muy mal, perjudicando al Felanitx. No quiso ver la dureza visitante, que se extralimitó en sus acciones defensivas. Luis fue objeto de dos entradas merecedoras de la tarjeta roja, y Marcelo fue agredido, sin balón, por Clavijo, acción que vio todo el mundo menos el trío arbitral. Para colmo anuló un gol, discutible, eso sí, al Felanitx y le privó de un claro penalty, al interceptar en una «espléndida» zamorana un defensor visitante un balón que iba en busca de las redes. Menos mal que no hubo que lamentar incidentes, ya que la provocación arbitral fue constante, y el público tenía los nervios a flor de piel.

TARJETAS: Para Valentín, del Felanitx y Nando, Clavijo y Luis del Sporting.

GOLES: (0-1) Min. 35. Jugada de Pardo por la derecha, casi sin ángulo de tiro, consigue sorprender a Cerezuela en un centro-chut por alto. (0-2) Min. 5. Contragolpe con Yosú de protagonista, que cruza magníficamente el balón a la salida desesperada de Cerezuela. (0-3) Min. 61. Error de Roselló que aprovecha Pardo para elevar el balón por encima del meta felanitxer. (1-3) Min. 75. Centro de Emeterio, en profundidad, sobre Filippo, que consigue, en su segundo intento, batir a Ignacio, a placer. (2-3) Min. 91. Corner desde la derecha y Batle remata de cabeza a bocajarro. Resultado definitivo.

COMENTARIO:

No se repitió la hazaña del año pasado. El Felanitx no consiguió en la primera parte serenar su juego, su línea medular sigue sin funcionar. Por contra el Sporting se mostró firme en esta zona, con hombres experimentados que sabían imponer su autoridad, y no se andaban con chinitas a la hora de cortar los intentos de penetración de los merengues. Pero tampoco hubo suerte, porque Filippo y Marcelo estuvieron a punto de marcar en esta primera mitad, en sendas claras ocasiones. Pero la fortuna se alió con los visitantes en el primer gol, porque oportunidades, muy a pesar de su evidente dominio, pocas tuvieron.

En la segunda parte el Felanitx se vio pronto con un cero a tres en contra. El segundo gol del Sporting para mí era un «orsay» como una casa. El Felanitx sacó fuerzas de su flaqueza y nos brindó veinte y tan-

tos minutos de buen fútbol, que pudieron dar la vuelta al marcador, pero la Diosa Fortuna y el árbitro no lo quisieron. Porque se crearon oportunidades a espuertas.

Y recordar la jugada de Emeterio, que bien vale una entrada, y más.

MAIKEL

Carta AL DIRECTOR

Sr. Director: He llegit amb certa satisfacció la carta que publicàreu al darrer número firmada per Uns veïnats. Dic amb satisfacció perquè demostra que hi ha sectors del po-

ble que aproven la iniciativa de posar plaques noves als carrers i, si de res se queixen, és de la poca via amb què es du a la pràctica.

Sembla, però, que tals veïnats creuen que si el Carrer d'es Poú de la Vila i el de Sa Sínia no han rebut encara la nova retolació, en tenen part de culpa els qui fins ara han assessorat l'Ajuntament en la tasca.

Jo som un d'aquests «lletraferits de la Ceba» que varen dir el seu parer en la retolació dels carrers i per això vos he volgut escriure la present, perquè aquests veïnats sàpiguen que això que demanen no depèn de nosaltres en absolut. Els de la Ceba frissam tant com ells de veure tots els carrers retolats amb els seus noms populars i escrits correctament. A mi, tampoc no m'agrada un pèl això de «Calle Pozo Villa» i «Calle Noria». A més de traduccions poc afortunades, com ho solen esser les traduccions dels topònims, no crec que l'estil telegràfic que adopten, amb supressió d'articles i preposicions, sia l'adequat a una placa, que durant molts d'anys ha d'estar a la vista de tothom. La meua participació en aquesta empresa va anar encaminada a impedir tals supressions i als errors ortogràfics, que tan mal efecte fan.

Però tornem al motiu de la queixa dels veïnats. Els assessors varem rebre una llista de carrers on s'havien de renovar les plaques, i a la llista ens varem subjectar. És probable que l'Ajuntament, en haver cobert la primera fase, ens present una nova llista, i una tercera, fins en haver completat tots els carrers i places del terme. ¿Que així anirem a poc a poc? Certament. Amb això hem de reconèixer que el franquisme va esser molt més diligent que la democràcia: al temps de dir para aqueix ase (i perdonau una locució tan poc fina), va eliminar tot quant pogués fer olor de república. El nostre Ajuntament, en canvi, encara no ha tengut eina de baratar, després de sis anys, les plaques que diuen «Plaza Franco», i això que les té davant el nas, com aquell qui diu, i deman excuses una altra vegada.

No res, confiem que prest els tocarà el torn, als veïnats signants de la carta. Així mateix hem de dir, a favor de la Sala, que va aprovar per unanimitat uns criteris molt encertats de retolació de carrers: respectuosos amb la tradició, amb l'idioma i amb el sentit popular. També consider oportunitíssim el propòsit d'evitar noms circumstancials, polítics, etc. i preferir els que s'han de poder mantenir invariables durant segles, al marge de la política i dels entusiasmes de temporada.

Això és tot quant puc dir jo sobre la qüestió. Moltes gràcies, senyor director. Vos saluda

Josep A. Grimalt

Doctora P. Grego Castaño

Especialista en Medicina Interna

CONSULTA DE MEDICINA INTERNA (corazón, pulmón, aparato digestivo) Y GENERAL

Hospital de Felanitx, lunes, miércoles y viernes de 15:30 - 17:30

Superkansas

OFERTA DE LA SEMANA

Flor 4 litros	198
Tambor Luzil 5 Kg.	517
Pollos	148

En todas las exposiciones de Renault.

ABRIMOS
ESTE FIN DE SEMANA
PARA PRESENTARLE:
el Diesel Ligero



Con toda brillantez, Renault entra en el mundo del Diesel. Creando un nuevo estilo de conducción: El del Renault 18 GTD. El Diesel Ligero.

También podrá ver el Renault 18 GTS con sus importantes mejoras, así como todos los modelos Renault de la Gama 82, e informarse sobre el Renault 20 TX

que ya tenemos a la venta, además de otros modelos Renault de importación.

Y para que usted pueda verlo todo con más comodidad, Renault tendrá sus puertas abiertas el Sábado y el Domingo próximos.

Acérquese a su concesionario Renault.

Le esperamos en:

Felanitx, Carretera de Campos - Tel. 581984-85
Calonge, Carretera Felanitx - Tel. 657393

FRANCISCO MANRESA OLIVER

